

Contenuto della dichiarazione di conformità Produttore CE

Ferritalia Soc. Coop. Distributrice dei prodotti Papillon

Indirizzo Via Longhin 71 35129 PADOVA ITALIA

dichiarata che gli spazzaneve codici 96143-96144-96147 sono conformi ai requisiti essenziali della
Direttiva CE in materia di salute e sicurezza.

Direttive Europee

- 2006/42/EC

- 2004/108/EC

- 2000/14/EC emendata con 2005/88/EC

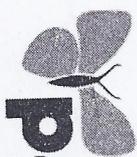
- 2010/26/EC

Responsabile tecnico: Paolo Laini

Maggio 2014



papillon



papillon

SPAZZANEVE ST212-ST375E-ST420E



Manuale istruzioni

ITALIANO

Distribuzione



PADOVA - ITALIA

Simboli di pericolo e significato



Girante



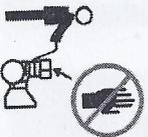
Parti rotanti



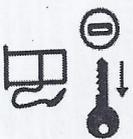
Fumi tossici



Superficie calda



Incendio



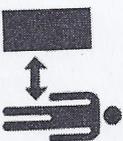
Chiusura carburante



Codice rotante



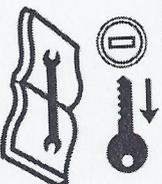
Espulsione oggetti



Distanza di sicurezza



Leggere il presente manuale per l'uso e le istruzioni di sicurezza.



Prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione, spegnere il motore e rimuovere la chiave.



ATTENZIONE: superficie calda, non toccarci!



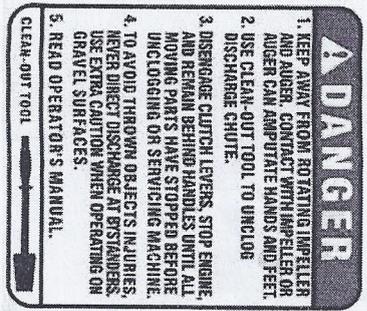
Indossare occhiali protettivi



Indossare dispositivi di protezione dell'udito



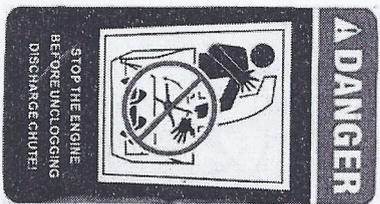
Indossare i guanti



Descrizione avvertenza



Adesivo pericolo Coolca



Adesivo pericolo scivolo

RIMESSAGGIO

Preparazione del motore

ATTENZIONE: non conservare mai lo spazzaneve con il carburante nel serbatoio o in aree scarsamente ventilate dove i vapori del carburante possono raggiungere fiamme libere, scintille o spie di accensione come su forni, caldaie, asciugatrici o apparecchi a gas.

NOTA: è importante evitare che durante l'immagazzinamento si formino depositi in parti essenziali dell'impianto di alimentazione del motore come carburatore, filtro carburante, tubo carburante o serbatoio.

AVVERTENZA: la benzina miscelata ad alcool (chiamata gasohol o che utilizza metanolo o etanolo) può attrarre umidità che porta alla separazione e alla formazione di acidi durante l'immagazzinamento. In questo caso la benzina acida può danneggiare l'impianto di alimentazione di un motore durante l'immagazzinamento.

Per evitare problemi al motore, svuotare l'impianto di alimentazione prima di immagazzinare l'apparecchio per 30 giorni o un periodo superiore. Per preparare lo spazzaneve all'immagazzinamento, procedere nel modo che segue:

ATTENZIONE: drenare la benzina nell'apposito contenitore in un'area all'aperto, lontana da fiamme libere. Accertarsi che il motore sia freddo. Non fumare. Il carburante lasciato nel serbatoio durante la stagione calda si deteriora e causa gravi problemi di avviamento.

1. Rimuovere tutto il carburante dal serbatoio e dal carburatore per evitare la formazione di depositi gommosi, dannosi per il motore.
2. Far girare il motore fino a svuotare completamente il serbatoio e a causarne l'arresto per mancanza di carburante.
3. Drenare il carburatore premendo verso l'alto sull'apposita vaschetta posizionata al di sotto del coperchio del carburatore.

ATTENZIONE: non drenare il carburatore se si utilizzano stabilizzatori di carburante. **Non utilizzare mai prodotti di pulizia per il motore o il carburatore nel serbatoio del carburante. In caso contrario potrebbero verificarsi dei danni.**

NOTA: lo stabilizzante di carburante (come lo STA-BIL) è un'alternativa idonea per ridurre al minimo la formazione di depositi gommosi nel carburante durante il rimessaggio. Aggiungere lo stabilizzante alla benzina nell'apposito serbatoio o nel contenitore di deposito. Rispettare sempre il rapporto miscela indicato sul contenitore dello stabilizzante. Far girare il motore per almeno 10 minuti dopo aver aggiunto lo stabilizzante per permettergli di raggiungere il carburatore. Non drenare il carburatore se si utilizza lo stabilizzante di carburante.

4. Rimuovere la candela e versare 20 ml di olio motore nel cilindro attraverso l'apposito foro. Coprire il foro della candela e tirare l'impugnatura manuale per avviare il motore più volte e distribuire correttamente l'olio. Sostituire la candela.

Preparazione dello spazzaneve

1. Quando si conserva lo spazzaneve in un magazzino con copertura in metallo o in un'area non adeguatamente ventilata, fare attenzione a non farlo arrugginire. A tal proposito, utilizzare un olio fluido o del silicone, passarlo sull'apparecchiatura, specialmente su catene, molle, cuscinetti e cavi.
2. Eliminare qualsiasi traccia di sporco dall'esterno del motore e dell'apparecchiatura.
3. Seguire le istruzioni sulla lubrificazione indicate nella sezione Manutenzione del presente manuale.
4. Immagazzinare l'apparecchio in un'area asciutta e pulita.

Dopo un lungo periodo di utilizzazione o quando le cinghie sono state regolate o sostituite,

è necessario anche regolare i cavi di comando. Vedere la figura 27.

1: Appoggiare lo spazzaneve sulla parte anteriore dell'alloggiamento della coclea.

2: Spingere il cavo attraverso la molla in modo che la parte filettata sia visibile.

3: Tenere ferma la parte filettata e regolare il dado fino a raggiungere la corretta impostazione.

4: Tirare indietro il cavo attraverso la molla. Agganciare il cavo alla parte superiore della leva di innesto. Eseguire la stessa regolazione per entrambi i lati.



Figura 27

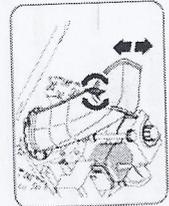


Figura 28

- È possibile regolare la distanza di getto della neve modificando l'angolo del gruppo scivolo. Per farlo, procedere nel modo che segue:
1. arrestare il motore rimuovendo la chiave di accensione e allentare la manopola a farfalla in plastica posta sul lato sinistro del gruppo scivolo
 2. ruotare lo scivolo verso l'alto o verso il basso prima di riserrare la manopola. Vedere la figura 28.

Regolazione pattini

È possibile regolare lo spazio tra i pattini e il terreno.

Vedere la figura 29

- Per lo sgombero più vicino della neve, su una superficie fissa, sollevare i pattini più in alto sull'alloggiamento coclea
- Utilizzare una posizione bassa o intermedia quando l'area da sgomberare è irregolare, come in caso di ghiaia.

Per regolare i pattini:

- 1: allentare i quattro dadi esagonali (due per ogni lato) e i bulloni a testa tonda. Spostare i pattini alla posizione desiderata.
- 2: verificare che l'intera superficie inferiore del pattino tocchi il terreno per evitare l'usura irregolare dei pattini
- 3: serrare adeguatamente i dadi e i bulloni

Regolazione supporto scivolo

Se la spirale sulla parte inferiore del comando di direzione dello scivolo non è completamente inserita nel gruppo scivolo, è possibile regolare il supporto scivolo. Per farlo, procedere nel modo che segue:

1. allentare i due dadi che fissano il supporto dello scivolo e riposizionarlo delicatamente. Vedere la figura 30
2. inserire i dadi. Vedere la figura 30

Pressione pneumatici

Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare la pressione degli pneumatici e ridurla tra 15 e 20 psi.

Se la pressione non è identica in entrambi gli pneumatici, è possibile che l'unità tiri da una parte o dall'altra.



Figura 30



Figura 29



PERICOLO: questa macchina è stata costruita per essere utilizzata in conformità alle regole di funzionamento in sicurezza indicate nel presente manuale. Come per altri tipi di apparecchiature elettriche, la mancanza di attenzione o un errore da parte dell'operatore possono essere causa di gravi lesioni. Questa macchina è in grado di amputare mani e piedi e di espellere oggetti. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni sulla sicurezza potrebbe causare una lesione grave o mortale.



ATTENZIONE: i gas di scarico del motore, alcuni dei loro componenti e determinati componenti del veicolo contengono o rilasciano sostanze chimiche che nello Stato della California sono note come causa di cancro e malformazioni congenite o altri danni agli organi riproduttivi.



ATTENZIONE: questo simbolo indica istruzioni importanti sulla sicurezza le quali, se non rispettate, potrebbero compromettere la sicurezza personale e/o l'uso di oggetti di proprietà dell'utente e di terzi. Prima di avviare la macchina, leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nel presente manuale. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni potrebbe causare lesioni personali. Fare attenzione in presenza di questo simbolo **PRESTARE ATTENZIONE ALLA SEGNALAZIONE!**

Responsabilità dell'utente: limitare l'uso di questa macchina a persone in grado di leggere le segnalazioni e le istruzioni contenute nel presente manuale e indicare sulla macchina e di comprenderne e rispettarne il contenuto.

IMPORTANTE

Procedure operative sicure per spazzaneve con operatore a piedi

Questo spazzaneve è in grado di causare lesioni come l'amputazione di mani e piedi e di espellere oggetti durante il suo funzionamento. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni sulla sicurezza potrebbe causare gravi lesioni.

Formazione

1. Prima di tentare di assemblare e mettere in funzione l'unità, leggere, comprendere e rispettare tutte le istruzioni applicate sulla macchina e contenute nel manuale. Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per consultarlo e per eventuali riferimenti futuri.
2. Acquisire familiarità con tutti i comandi e con il rispettivo funzionamento, individuare come arrestare la macchina e disattivata velocemente.
3. Non permettere mai l'utilizzo della macchina a minori di 14 anni. I ragazzi di almeno 14 anni di età sono tenuti a leggere e a comprendere le istruzioni operative e le regole sulla sicurezza contenute nel presente manuale e devono essere addestrati e supervisionati da un adulto.

- Non permettere a nessuno di utilizzare la macchina senza un'adeguata preparazione all'uso.
- Gli oggetti espulsi dalla macchina possono provocare gravi lesioni personali. Pianificare il proprio schema di lavoro con lo spazzaneve per evitare di scartare materiale su strade o persone presenti.
- Tenere lontani dalla macchina in funzione, ad una distanza di almeno 23 metri, i bambini, gli animali domestici, i non addetti ai lavori e gli assistenti. Bloccare la macchina nel caso in cui estranei entrino nell'area di lavoro.
- Preferire la massima cautela per evitare di scivolare o di cadere, in particolar modo quando si lavora in retromarcia.

Preparazione

- Ispezionare accuratamente l'area nella quale utilizzare l'apparecchiatura. Rimuovere tutti gli oggetti quali zerbini, sfilie, pannelli, cavi e altri oggetti estranei che potrebbero rimanere impigliati nella cinghia/girante o essere da queste espulsi.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza o schermi di protezione per gli occhi durante il funzionamento e mentre si eseguono operazioni di regolazione o riparazione. Gli oggetti espulsi dalla macchina che colpiscono di rimbalzo potrebbero causare gravi lesioni agli occhi.
- Non azionare l'apparecchiatura senza prima aver indossato un adeguato abbigliamento invernale. Evitare indumenti larghi che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Non indossare articoli di gioielleria, lunghe sciarpe o altri indumenti larghi che potrebbero rimanere intrappolati nelle parti in movimento. Indossare calzature che rendono più agevole camminare sulle superfici scivolose.
- Regolare l'altezza dell'alloggiamento del raccoglitore per evitare ghiaia o superfici di pietra frantumata.
- Disimbastare tutte le leve di azionamento e mettere a folle prima di avviare il motore.
- Non tentare mai di eseguire regolazioni mentre il motore è in funzione ad eccezione di quanto raccomandato nel manuale d'uso.
- Prima di iniziare a sgomberare la neve, lasciare che il motore e la macchina si adattino alla temperatura esterna.
- Per evitare lesioni personali o danni ad oggetti, prestare la massima attenzione mentre si maneggia la benzina. La benzina è estremamente infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi. L'eventuale fuoriuscita di benzina sul corpo dell'operatore o sui vestiti può infiammarsi ed essere causa di gravi lesioni personali. Lavare la pelle che è venuta a contatto con la benzina e cambiarsi immediatamente gli indumenti.
 - Utilizzare esclusivamente un contenitore omologato per benzina.
 - Spegnerle sigarette, sigari, pipe e altre fonti di accensione.
 - Riemplire il serbatoio di carburante all'aperto con estrema cautela. Non riempire mai il serbatoio in un ambiente chiuso.
 - Non rimuovere mai il tappo del serbatoio né aggiungere carburante mentre il motore è caldo o è in funzione.
 - Prima di fare il rifornimento di carburante, lasciare raffreddare il motore per almeno un paio di minuti.
 - Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Riemplire il serbatoio fino ad un massimo di 1 cm al di sotto della parte inferiore del bocchettone per lasciare spazio per l'espansione di carburante.
 - Non riempire mai i contenitori all'interno di un veicolo o su un autocarro o rimorchio con

- Pulire la zona circostante il tappo di scarico dell'olio. Vedere la figura 25.
- Collocare un contenitore idoneo per l'olio riciclabile sotto il tappo di scarico dell'olio.
- Togliere il tappo di scarico e scartare l'olio.

Nota: l'olio usato deve essere smaltito presso il centro di raccolta autorizzato.

- Reinserire il tappo di scarico e serrare adeguatamente.
- Riempire con olio raccomandato. Consultare il grafico relativo all'olio raccomandato. La capacità di olio del motore è di 0,7 litri.

- Rimuovere qualsiasi residuo di olio fuoriuscito.

Controllo candela

Controllare la candela una volta anno o ogni 100 ore di funzionamento.

- Pulire la zona circostante la candela.
- Togliere e controllare la candela.
- Sostituire la candela se la parte in porcellana è incrinata o se gli elettrodi sono bruciati, bruciati o presentano un accumulo di depositi.

- Controllare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore e, se necessario, regolare la distanza a 0,30(0,76mm). Vedere la figura 26

- Reinstallare la candela e serrare adeguatamente.

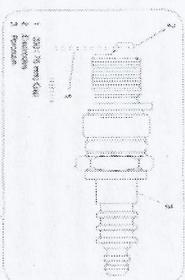
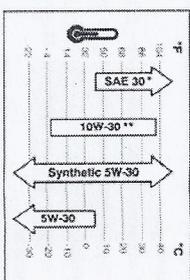
Nota: per la sostituzione, utilizzare una candela con resistore. Per la sostituzione della candela, contattare il centro di assistenza e riparazione Sears.

Carburatore

Se si pensa che il carburatore necessita una regolazione, rivolgersi ad un Centro di riparazione e pezzi di ricambio Sears. La prestazione del motore non viene influenzata ad altitudini fino a 2134. Per l'utilizzo in altitudini maggiori, contattare il Centro di assistenza e ricambi Sears.

Velocità motore

ATTENZIONE: per evitare lesioni gravi o mortali, NON modificare mai il motore. La manomissione delle impostazioni del regolatore può far girare il motore e l'apparecchiatura a velocità non sicure. Non manomettere MAI l'impostazione di fabbrica del regolatore del motore. Far girare il motore ad una velocità maggiore di quella di fabbrica può risultare pericoloso.



Lubrificare anche i cuscinetti flangianti all'estremità dell'albero. Vedere la figura 11

Scatola ingranaggi

La scatola degli ingranaggi della coclea è già stata lubrificata in fabbrica. Se viene smontata per qualsiasi ragione, lubrificare nuovamente con 50 ml di lubrificante.

NOTA: non lubrificare eccessivamente la scatola degli ingranaggi. In caso contrario, le guarnizioni potrebbero danneggiarsi. Accertarsi che il lubrificante non sia entrato nelle aperture di sfogo.

Barra di raschiatura e pattini

La barra di raschiatura e i pattini, sulla parte bassa dello spazzaneve, sono soggetti ad usura. Tali elementi devono essere controllati periodicamente e sostituiti all'occorrenza.

Per rimuovere i pattini:

1. rimuovere i quattro bulloni a testa tonda e i dadi esagoni che li fissano allo spazzaneve;

2. Riasssemblare i nuovi pattini con i quattro bulloni a testa tonda (due per ogni lato) e i dadi esagoni

Per rimuovere la barra di raschiatura:

1. rimuovere i bulloni a testa tonda e i dadi esagoni che li fissano all'allargamento dello spazzaneve;

2. Riasssemblare la nuova barra di raschiatura accertandosi che le teste dei bulloni siano all'interno dell'allargamento. Serrare adeguatamente.

Controllo olio motore

1. Accertarsi che il motore sia dritto e in piano.
2. Svitare il tappo di rabbocco dell'olio e pulire

3. Avviare nuovamente il tappo del bocchettone di riempimento dell'olio. Serrare adeguatamente.

4. Svitare il tappo di riempimento dell'olio dal bocchettone. Individuare il livello dell'olio. Se l'olio sulla scala di livello

si trova al segno "LOW", aggiungere lentamente olio fino a raggiungere il livello

"HIGH". Vedere la figura 24.

5. Riavvitare nuovamente il tappo del bocchettone di riempimento dell'olio. Serrare adeguatamente.
6. Rimuovere qualsiasi residuo di olio fuoriscio.

CAMBIO dell'olio motore

Per evitare danni al motore, è importante:

- controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo e ogni cinque ore di funzionamento;
- cambiare l'olio dopo le prime due ore di funzionamento e ogni 25 ore di funzionamento successivo;
- che il motore sia tiepido e non bollente.

1. Individuare il tappo di scarico dell'olio. Vedere la figura 25.
2. Accertarsi che il tappo del serbatoio della benzina sia inserito e che sia ben serrato.

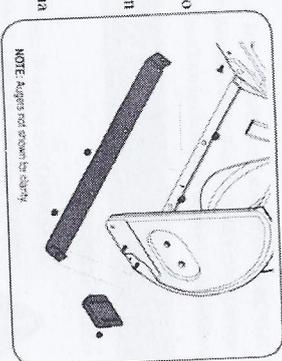
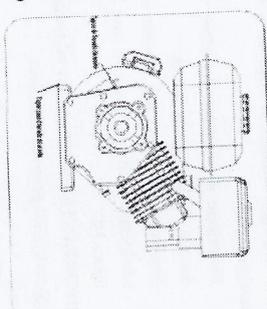


Figura 12



1. rivestimento in plastica. Prima di effettuare il rifornimento di carburante, posizionare sempre i contenitori sul terreno, lontano da veicoli.
- h. Se fattibile, rimuovere l'apparecchiatura a benzina da autocarri o rimorchi ed effettuare il rifornimento di carburante a terra. Se non è possibile, eseguire il rifornimento di carburante di tale apparecchiatura su un rimorchio con un contenitore portatile piuttosto che con un erogatore di benzina.
- i. Tenere sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio carburante o con l'apertura del contenitore fino al completamento del rifornimento. Non utilizzare un dispositivo di blocco/sblocco ugello.
- j. Sostituire il tappo della benzina e serrare con sicurezza.
- k. In caso di fuoriscio della benzina, rimuovere eventuali residui da motore e apparecchiatura. Spostare la macchina in un'altra area. Attendere 5 minuti prima di avviare il motore.
- l. Non conservare mai la macchina o il contenitore del carburante in locali chiusi, nelle vicinanze di fiamme libere, scintille o spie luminose (p.e. forni, caldaie, stufe, asciugatrici ecc.).
- m. Prima di azionare la macchina, farla raffreddare almeno per 5 minuti.
- n. In caso di fuoriscio di carburante sui vestiti, cambiarsi immediatamente.

Funzionamento

1. Non inserire mani o piedi nelle vicinanze di parti rotanti, nell'allargamento della coclea/girante o nel gruppo scivolo. Il contatto con le parti rotanti può provocare l'amputazione di mani e piedi. Tenersi sempre lontano dall'apertura di scarico.
2. Dopo aver colpito un oggetto estraneo, fermare il motore, staccare il filo di accensione, scollegare il cavo sui motori elettrici, ispezionare accuratamente lo spazzaneve per verificare la presenza di danni e riparare qualsiasi danno prima di avviare e rimettere in funzione lo spazzaneve.
3. Fermare il motore ogni qualvolta si lascia la posizione operativa, prima di rimuovere qualsiasi ostruzione all'allargamento di coclea/girante o allo scivolo di scarico e di eseguire riparazioni, regolazioni o ispezioni.
4. Quando si eseguono operazioni di pulizia, riparazione o controllo dello spazzaneve, fermare il motore ed accertarsi che il raccoglitore/girante e tutte le parti rotanti siano fermi. Scollegare il cavo di accensione e tenere lontano il filo dalla candela per evitare l'avvio accidentale del motore.
5. La leva di comando coclea/girante è un dispositivo di sicurezza. Non bypassare mai il funzionamento. In caso contrario, il macchinario diventa non sicuro e può essere causa di lesioni personali.
6. Le leve di comando devono funzionare agevolmente in entrambe le direzioni e tornare automaticamente nella posizione di sblocco quando vengono rilasciate.
7. Non azionare mai lo spazzaneve senza protezioni adeguate e senza gli altri dispositivi di protezione attivi e perfettamente funzionanti.
8. Non azionare mai il motore in un ambiente interno o in un'area poco ventilata. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas inodore e nocivo.
9. Non azionare la macchina quando si è sotto l'effetto di alcol o droghe.
10. Prestare la massima cautela quando si opera su pietrisco o lo si attraversa. Fare attenzione alla circolazione stradale o agli imprevisti.
11. Non sgomberare la neve attraversando le pendenze. Prestare attenzione quando si cambia direzione e mentre si opera su pendenze. Non cercare di sgomberare la neve su aree eccessivamente in pendenza.

12. Pianificare la modalità di sgombero neve in modo da evitare di scaricare verso finestre, pareti, autovetture ecc. e evitare danni o lesioni personali causate dall'urto di rimbalzo.
13. Non dirigere mai lo scarico verso le persone o le zone nelle quali potrebbero verificarsi danni materiali. Tenere lontani bambini e le altre persone.
14. Non cercare di sovraccaricare la capacità della macchina cercando di sgomberare la neve ad una velocità troppo alta.
15. Non azionare mai la macchina senza illuminazione o senza una buona visibilità. Accertarsi sempre di essere in buone condizioni di equilibrio e di mantenere l'impugnatura in modo ben saldo. Camminare, non correre.
16. Togliere l'alimentazione alla coclea/granite quando si trasporta la macchina o quando questa non è in funzione.
17. Non utilizzare la macchina ad alte velocità su superfici scivolose. Guardare verso il basso e indietro e prestare attenzione nell'andare. Prestare particolare attenzione quando si procede in retromarcia.
18. Se il macchinario inizia a vibrare in modo anomalo, fermare il motore, scollegare il filo di accensione e metterlo a terra a contatto con la carcassa del motore. Controllare attentamente l'eventuale presenza di danni. Riparare il danno prima di riavviare il motore e di operare.
19. Disinserire tutte le leve di comando e fermare il motore prima di lasciare la posizione operativa (dietro le impugnature). Attendere che la coclea/granite si arresti completamente prima di rimuovere eventuali ostruzioni del gruppo scivolo e di fare regolazioni o controlli.
20. Non mettere mai le mani nelle aperture del raccoglitore o dello scarico. Utilizzare sempre l'apposito utensile per la pulizia fornito in dotazione per rimuovere eventuali ostruzioni dall'apertura di scarico. Non rimuovere eventuali ostruzioni mentre il motore è in funzione. Prima di eseguire la pulizia, spegnere il motore e rimanere posizionati dietro le impugnature fino a quando tutte le parti in movimento saranno ferme.
21. Utilizzare esclusivamente gli attacchi e gli accessori autorizzati dal produttore (p.e. zavorra, catene ecc.).
22. Non toccare un motore o una marmitta calda.
23. In qualsivoglia situazione non trattata nel presente manuale, prestare la massima cautela e il buon senso. Per assistenza, contattare il Centro di assistenza Sears.

Pulizia dello scivolo di scarico intasato

Il contatto delle mani con la granite, all'interno dello scivolo di scarico, è la principale causa di lesioni associate all'utilizzo dello spazzaneve. Non utilizzare le mani per pulire lo scivolo di scarico.

Per disinnescare lo scivolo:

1. **SPEGNERE IL MOTORE!**
2. attendere 10 secondi per accertarsi che le lame della granite si siano fermate completamente
3. utilizzare sempre l'apposito attrezzo di pulizia, non le mani.

Manutenzione & Conservazione

1. Non manomettere mai i dispositivi di sicurezza. Controllarne regolarmente il corretto funzionamento. Fare riferimento alle sezioni sulla manutenzione e la regolazione del presente manuale.
2. Prima di eseguire qualsivoglia operazione di pulizia, riparazione o ispezione del macchinario, disinserire tutte le leve di comando e fermare il motore. Aspettare fino a quando la coclea/granite

una delle cinque posizioni in avanti (F) o di retromarcia (R). Scegliere una velocità adeguata alle condizioni della neve e un'andatura comoda.

NOTA: quando si seleziona una velocità di avanzamento, scegliere una velocità più lenta fino a quando si acquisisca familiarità con il funzionamento dello spazzaneve.

2. Premere la leva di comando coclea sull'impugnatura per attivare la coclea. Rilasciarla e la coclea si arresta.
3. Premere la leva di comando avanzamento sull'impugnatura per spostare lo spazzaneve. Rilasciarla per fermare il movimento.

IMPORTANTE: non riposizionare MAI la leva del cambio (modifica velocità o direzione di marcia) senza prima rilasciare la leva di comando azionamento ed aver portato lo spazzaneve ad un arresto completo. In questo caso si accelera l'usura del sistema di trasmissione dello spazzaneve.

MANUTENZIONE

Lubrificazione

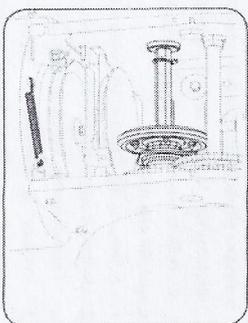
ATTENZIONE: prima di eseguire qualsiasi operazione di lubrificazione, riparazione o controllo, disinserire tutti i comandi e fermare il motore. Attendere fino all'arresto completo di tutte le parti in movimento

Albero del cambio

Lubrificare l'albero del cambio (essenziale) almeno una volta ogni cambio di stagione o dopo ogni 25 ore di funzionamento.

1. Rimuovere il coperchio del telaio inferiore togliendo le due viti che lo tengono fermo.
2. Applicare sull'albero del cambio un leggero strato di lubrificante multigrado adatto per tutte le stazioni. Vedere la figura 10

Figura 10



IMPORTANTE: fare attenzione ad evitare di far cadere l'olio sulla ruota della frizione in gomma e sul piatto in alluminio.

Ruote

Rimuovere entrambe le ruote almeno una volta ad ogni cambio di stagione. Pulire e applicare sugli assai un lubrificante multigrado, specifico per l'industria automobilistica, prima di reinstallare le ruote.

Comando direzione scivolo

Lubrificare la barra di comando almeno una volta a stagione con vaselina, olio di semi di lino, olio minerale, cera di paraffina o lubrificante 3-in-1.

Albero coclea

Rimuovere le spine di sicurezza sull'albero della coclea almeno una volta ogni cambio di stagione. Spruzzare del lubrificante all'interno dell'albero tra i distanziatori.

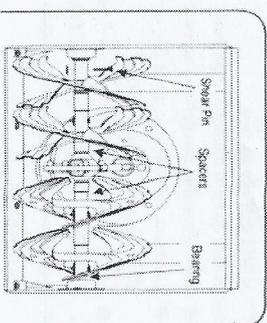


Figura 11

nella posizione di partenza.

5. Non appena il motore si scalda, notare lentamente il comando dell'aria su OFF. Nel caso in cui si avverta un ingolfamento al motore, riportare velocemente il comando dell'aria su FULL, quindi lentamente nella posizione OFF.

NOTA: far riscaldare il motore per qualche minuto prima di utilizzare la macchina. Il motore raggiunge il massimo regime solo alle temperature di esercizio.

AVVIAMENTO ELETTRICO (mod. ST375E cod. 96144 e ST420E cod. 96147)

Inserire la spina di una prolunga alimentata a 220V nella presa presente sulla macchina e quindi premere lo starter. Quando il motore si accende, togliere la spina dell'alimentazione. Per prevenire problemi al motorino di accensione provare ad accendere il motore non più di 10 volte consecutive ad intervalli di 5 secondi l'uno dall'altro.

Arresto del motore

Far girare il motore per qualche minuto prima di arrestarlo per rimuovere l'umidità sul motore.

Per evitare che lo starter si congeli, procedere come segue:

Avviamento a strappo

1. Con il motore in funzione, tirare la corda dello starter con un movimento rapido e continuo per tre o quattro volte. Quando si tira la corda dello starter, viene emesso un suono forte che non causa danni al motore.
2. Spostare il comando della valvola a farfalla su STOP.
3. Rimuovere la chiave di accensione e tenerla in un luogo sicuro.
4. Rimuovere tutta la neve e l'umidità dall'area circostante il motore e i comandi.

Utensile pulizia scivolo

L'apposito utensile per la pulizia viene fissato per comodità nella parte posteriore dell'alloggiamento della coclea con una clip di fissaggio. Nel caso in cui neve e ghiaccio si depositino nel gruppo scivolo durante il funzionamento, procedere nel modo che segue per pulire in sicurezza l'apertura e il gruppo dello scivolo.

1. Rilasciare il Comando di avanzamento e il Comando coclea.
2. Arrestare il motore rimuovendo la chiave di accensione.
3. Rimuovere l'utensile per la pulizia dalla clip che lo fissa alla parte posteriore dell'alloggiamento della coclea.

ATTENZIONE: la marmitta, il motore e le aree circostanze diventano bollenti e possono essere causa di ustioni. Non toccare.

4. Utilizzare l'estremità a forma di pala dell'utensile per rimuovere qualsiasi residuo di neve e ghiaccio che si è formato sul gruppo scivolo e nell'area circostante.
5. Fissare nuovamente l'utensile per la pulizia alla clip di fissaggio sulla parte posteriore dell'alloggiamento coclea, reinserire la chiave di accensione ed avviare il motore dello spazzaneve.
6. Dalla posizione dell'operatore (dietro lo spazzaneve), attivare il comando coclea per alcuni secondi per rimuovere qualsiasi altro residuo di neve e ghiaccio dal gruppo scivolo.

Per innestare la leva di avanzamento

1. Con il comando della valvola a farfalla nella posizione Fast (coniglio), spostare la leva del cambio su

arrivano ad un arresto completo. Scollegare il filo di accensione e metterlo a terra a contatto con la carcassa del motore per prevenire avvii imprevisti.

3. Verificare il corretto serraggio di bulloni e viti ad intervalli regolari, per mantenere la macchina in condizioni operative sicure. Inoltre, effettuare un controllo visivo per verificare la presenza di danni.
4. Non modificare le impostazioni del regolatore del motore né far funzionare il motore a velocità eccessive.
5. Gli spazzaneve dispongono di patini e barra di raschiatura e sono soggetti ad usura e a rischio di danni. Per la protezione dell'utente, controllare regolarmente tutti i componenti e sostituirli esclusivamente con parti del produttore di apparecchiature originali (OEM). "L'utilizzo di parti che non soddisfano i requisiti tecnici delle apparecchiature originali possono comportare una prestazione inadeguata e compromettere la sicurezza".
6. Eseguire controlli periodici per verificare che i dispositivi siano perfettamente inseriti. Per le istruzioni, consultare l'apposita sezione nel manuale d'uso.
7. Mantenere sempre in buono stato le etichette relative alla sicurezza e all'uso e, se necessario, sostituirle.
8. Non immagazzinare il macchinario con il carburante nel serbatoio e all'interno di edifici nei quali sono presenti fonti di accensione come caldaie, stufe o asciugatrici. Lasciar raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un locale chiuso.
9. Per la tutela dell'ambiente rispettare le leggi sullo smaltimento e i regolamenti relativi a benzina, lubrificanti ecc.
10. Prima di immagazzinare la macchina, far girare il motore per qualche minuto per rimuovere i residui di neve e prevenire il congelamento superficiale di coclea/granite.
11. Non immagazzinare mai la macchina o il contenitore di carburante in locali interni dove sono presenti fiamme libere, scintille o spie di accensione come su caldaie, forni, asciugatrici ecc.
12. Per le corrette istruzioni sull'immagazzinamento fuori stagione, fare sempre riferimento al manuale dell'operatore.
13. Se è necessario sostituire le cinghie, contattare il distributore o l'agente locale. Non sostituirle da soli.

Non modificare il motore

Per evitare lesioni gravi o mortali, non modificare in alcun modo il motore. La manomissione dell'impostazione del regolatore può portare ad un motore incontrollabile che gira a velocità non sicure. Non manomettere mai le impostazioni di fabbrica del regolatore del motore.

Altri tipi di rischi

Anche quando il macchinario viene utilizzato nel modo prescritto non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo. È possibile che si verifichino i seguenti rischi connessi alla costruzione e al design dell'attrezzo a motore:

1. danni ai polmoni se non si indossa un'adeguata maschera antipolvere;
2. danni alle funzionalità uditive se non si indossa un'adeguata protezione dell'udito;
3. danni alla salute derivanti da vibrazioni causate da un utilizzo dell'attrezzo a motore per periodi eccessivi di tempo o per periodi non correttamente gestiti.

ATTENZIONE: Questa macchina produce un campo elettromagnetico durante il suo funzionamento. In qualche circostanza questo campo potrebbe interferire con gli impianti medicali passivi o attivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il macchinario.

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato in base al metodo di prova standard e può essere utilizzato per eseguire il confronto tra gli attrezzi.

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni può essere altresì utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione

L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'attrezzo a motore può differire dal valore totale dichiarato a seconda della modalità di utilizzo dell'attrezzo.

Per la massima protezione dell'operatore è necessario identificare le misure precauzionali sulla sicurezza basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (considerando tutte le parti del ciclo operativo come le volte in cui l'attrezzo è stato spento, quando si trova a folle e il periodo di accelerazione).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	ST212 cod. 96143	ST375E cod. 96144	ST420E cod. 96147
Potenza	3,8kw OHV 4T	7,2kw OHV 4T	8,7kw OHV 4T
Motore	Loncin	Loncin	Loncin
Cilindrata	212cc	375cc	420cc
Velocità motore	3600 rpm	3600rpm	3600rpm
Numero velocità	6 avanti 2 indietro	6 avanti 2 indietro	6 avanti 2 indietro
Differenziale	NO	SI	SI
Controllo con una manopola	SI	SI	SI
Manopole riscaldate	SI	SI	SI
Avviamento elettrico	NO	SI	SI
Carburante	Benzina	Benzina	Benzina
Capacità serbatoio lt	3,0	4,0	5,5
Larghezza di lavoro	663mm	868mm	868mm
Altezza di lavoro	510mm	510mm	510mm
Diametro trivella	315mm	315mm	315mm
Dimensione ruote	14"	16"	Cingoli in gomma
Livello Potenza sonora (2000/14-EC)	100 dB(A) K=3dB	107 dB(A) K=3dB	107 dB(A) K=3dB
Livello vibrazioni al minimo (m/s ²)	5,5 m/s ² K=1,5	5,868 m/s ² K=1,5	5,868 m/s ² K=1,5
Rotazione max trivella	100/min	90/min	90/min
Peso	8kg	13kg	14kg

Benzina



ATTENZIONE: prestare la massima attenzione nel maneggiare la benzina perché estremamente infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi. Non fare mai rifornimento di carburante in locali interni o mentre il motore è caldo o in funzione. Spegnere sigarette, sigari, pipe e altre fonti di accensione.

Conservare la benzina in un contenitore omologato pulito e tenuto chiuso con l'apposito tappo. Accertarsi che il contenitore dal quale si versa la benzina sia pulito, non arrugginito e che non contenga altre particelle estranee.

NOTA: un tappo in plastica antipolvere potrebbe essere inserito all'interno dell'apertura di riempimento carburante. Se presente, rimuoverlo e gettarlo via.

Riemprare sempre il serbatoio del carburante all'esterno e utilizzare un imbuto o un beccuccio per evitarne la fuoriuscita.

Riemprare il serbatoio del carburante con benzina pulita e senza piombo.

Non riempire mai il serbatoio completamente. Riemprare il serbatoio fino a 1 cm dalla parte superiore per lasciare spazio per l'espansione della benzina.

Accertarsi di rimuovere qualsiasi traccia di benzina fuoriuscita prima di avviare il motore.

Avvio del motore

1. Fissare il filo di avviamento alla candela. Accertarsi che la parte circolare in metallo, all'estremità del filo di accensione (all'interno del cappuccio in gomma) entri ben in sede nella punta metallica della candela.

2. Posizionare la leva di apertura benzina nella posizione ON

3. Accertarsi che la leva di comando coeche e la leva di comando avanzamento siano sgancciati (rilasciati).

4. Spostare il comando della valvola a farfalla nella posizione FAST (veloce). Inserire la chiave in accensione nella fessura. Accertarsi che sia inserita fino in fondo. Non tentare di girare la chiave.

NOTA: non è possibile avviare il motore senza aver inserito bene la chiave nella fessura di accensione.

Avviamento a strappo (mod ST212 cod. 96143)

1. Ruotare il comando dell'aria (starter) nella posizione FULL (avvio a motore freddo).

NOTA: se il motore è già caldo, posizionare il comando dell'aria (starter) nella posizione di spento (OFF) al posto di FULL.

2. Premere il primer due o tre volte per l'avvio a motore freddo, assicurandosi di coprire il foro di sfriato al centro del primer.

NOTA: NON utilizzare il primer per riavviare un motore caldo dopo un breve arresto.

NOTA: potrebbe essere necessario l'ulteriore innescio del primer se la temperatura scende al di sotto di -10°C.

3. Afferrare l'impugnatura dell'avviamento a strappo e tirare lentamente la fune. Nel momento in cui si sente una certa resistenza, rilasciarla lentamente per farla riavvolgere.

4. Tirare l'impugnatura dell'avviamento a strappo con movimento rapido e sicuro. Non rilasciare l'impugnatura. Tenere un presa sicura sull'impugnatura e riportare lentamente l'impugnatura manuale

Utensile di pulizia

ATTENZIONE: non pulire mai un gruppo scivolo ostruito con le mani. Prima di eseguire la pulizia, spegnere il motore e rimanere posizionati dietro le impugnature fino a quando tutte le parti in movimento saranno ferme.
L'utensile per la pulizia viene fissato nella parte superiore dell'alloggiamento della coclea con una clip di fissaggio. L'utensile è specifico per rimuovere ostruzioni dal gruppo scivolo.

AZIONAMENTO DELLO SPAZZANNEVE

NOTA: questo elemento (insieme al cavo dello starter elettrico) viene fissato in fabbrica con una fascetta serracavo sulla parte posteriore dell'alloggiamento della coclea. Tagliare la fascetta prima di azionare lo spazzaneve.

Pattini

Posizionare i pattini in base alle condizioni del terreno. Regolare verso l'alto per neve compatta molto dura. Regolare in basso su ghiaia o superfici sassose.

Impugnatura avviamento a strappo

Questa impugnatura viene utilizzata per avviare il motore

Coclea

Se attivata, la coclea gira e fa arrivare la neve nell'alloggiamento della coclea.

Gruppo scivolo

La neve nell'alloggiamento della coclea viene scaricata sul gruppo scivolo.

Tappo serbatoio carburante

Togliere il tappo del serbatoio del carburante per aggiungere carburante nel serbatoio.

Rabbocco olio

È possibile controllare il livello dell'olio ed aggiungerlo.

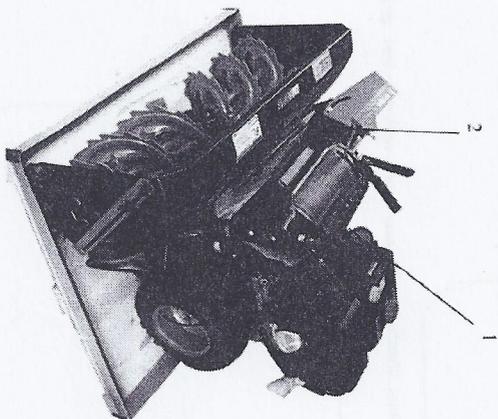
Prima di avviare il motore

Non avviare il motore senza aver rabboccato con olio. Il motore può subire danni gravi senza olio.

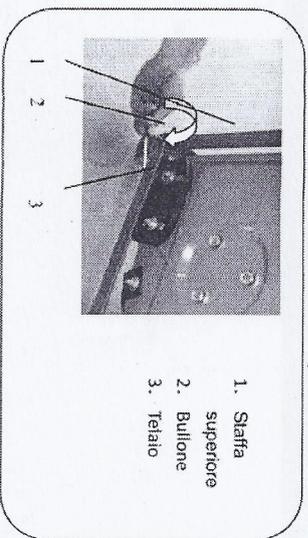
1. Posizionare la manichina in piano.
 2. Allentare l'asta di livello e controllare il livello dell'olio. Vedere la fig. 7
 3. Il livello dell'olio deve essere tra i segni "ALTO" (HIGH) e "BASSO" (LOW). Vedere la fig. 7
 4. Se necessario, rabboccare con olio fino al segno FULL (pieno).
 5. Utilizzare olio di buona qualità contrassegnato con A.P.I. service SF, SG o SH.
- Utilizzare olio SAE 5W30. Utilizzare olio SAE 0W30 per temperature inferiori a - 18 °C.
- Non utilizzare olio SAE 10W40.

Contenuto della confezione

1. Supporto
2. Gruppo scivolo (con istruzioni e accessori)

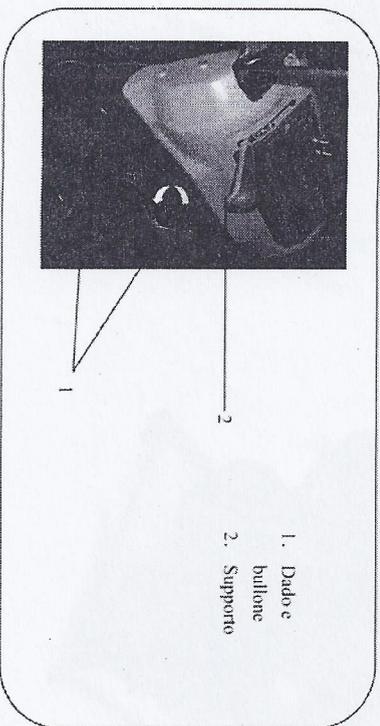


1 Svitare il bullone e togliere la staffa superiore.



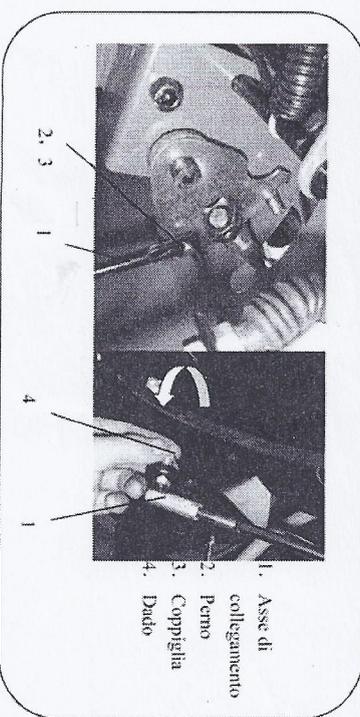
- 1. Staffa superiore
- 2. Bullone
- 3. Tetaino

2 Montare il supporto: svitare prima il dado, inserire i bulloni negli appositi fori del supporto superiore, avvitare con il dado.



- 1. Dado e bullone
- 2. Supporto

3 Montare l'asse di collegamento: estrarre la coppiglia, inserire l'asta dalla parte forata sul perno e bloccare con la coppiglia e avvitare l'altra estremità dell'asse con un dado.



- 1. Asse di collegamento
- 2. Perno
- 3. Coppiglia
- 4. Dado

3. Una volta ottenuta la posizione desiderata, rilasciare l'interruttore nella posizione CENTRALE per disattivarlo.

Deflettore sciolo (ALTO/BASSO)

1. Premere l'interruttore del deflettore sciolo nella posizione in ALTO, mantenere la posizione per creare un flusso maggiore e una distanza maggiore (B, Figura 7).

2. Premere l'interruttore nella posizione in BASSO, mantenere la posizione per creare un flusso minore e una distanza minore.

3. Una volta ottenuta la posizione desiderata, rilasciare l'interruttore nella posizione CENTRALE per disattivarlo.

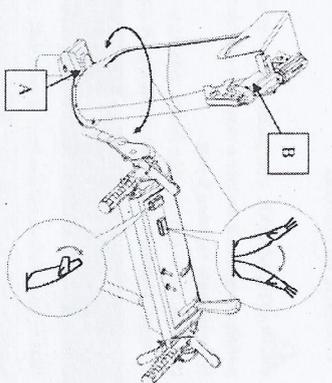


Figura 7

COMANDO TRAZIONE DIFFERENZIALE

Per sterzare agevolmente durante l'uso dello spazzaneve, stringere la leva del differenziale (vedere la figura 8).

Innescando la leva del Differenziale si disinscrive la trazione destra mantenendo attiva la trazione sinistra. Rilasciando la leva del Differenziale si innesta automaticamente la trazione completa su entrambe le ruote motrici (vedere la figura 9).

NOTA: il differenziale è più difficile da inserire in condizioni di carico pesante. Azionare la leva prima di sterzare.

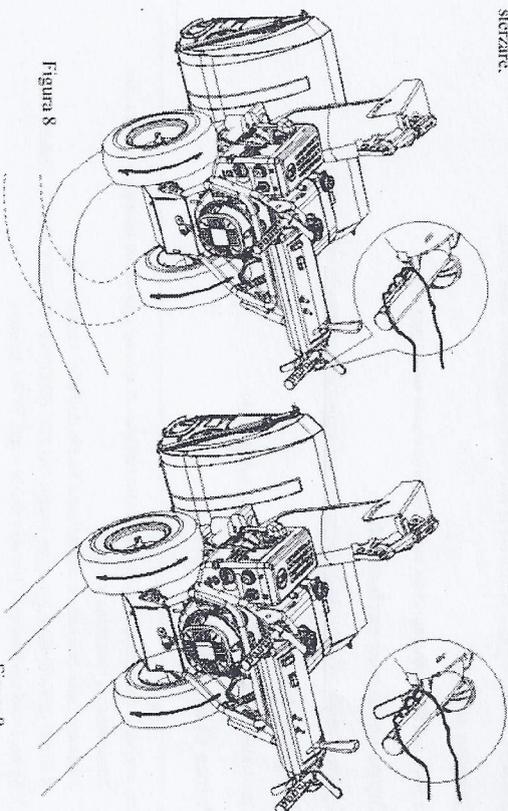


Figura 8

Figura 9

AZIONAMENTO DELLO SPAZZANEVE

Comando coclea

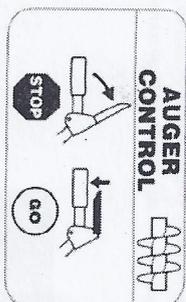


Figura 4

La leva di comando della coclea è posizionata sull'impugnatura sinistra. Premere la leva di comando contro l'impugnatura per azionare la coclea ed iniziare lo sgombero della neve. Rilasciare per arrestare la coclea. Vedere la figura 4

Comando avanzamento

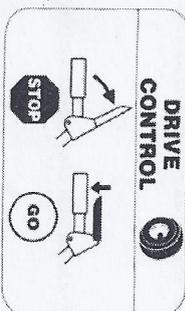


Figura 5

La leva di comando avanzamento è posizionata sull'impugnatura destra. Premere la leva di comando contro l'impugnatura per azionare il comando di trazione. Rilasciare per arrestare l'avanzamento. Vedere la figura 5.

Comando direzione scivolo

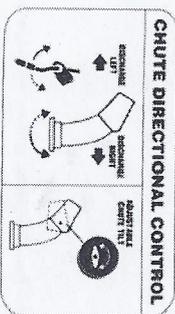


Figura 6

La leva di comando della direzione dello scivolo è posizionata sul pannello dello spazzaneve.

Per cambiare la direzione di lancio della neve, girare il comando nel modo che segue:

- girare in senso orario per scaricare a destra;

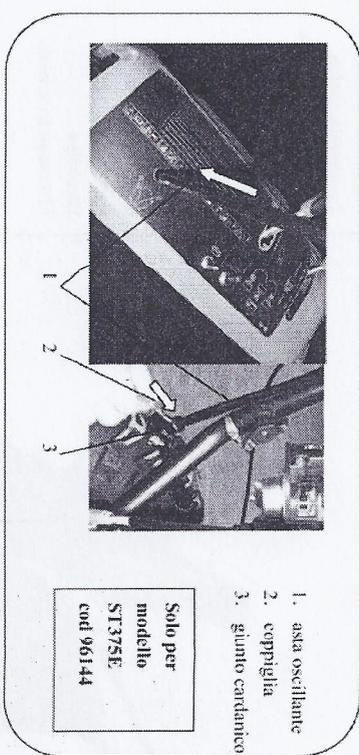
- girare in senso antiorario per scaricare a sinistra. Vedere la figura 6.

Rotazione scivolo di scarico (sinistra/destra)

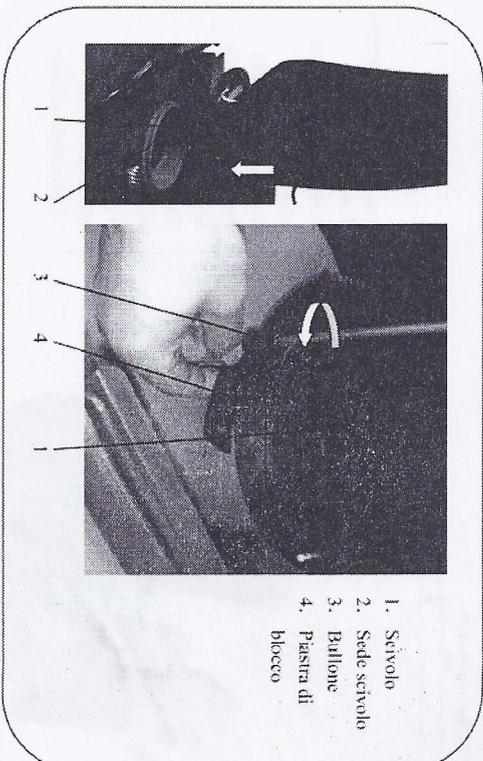
1. Premere l'interruttore di rotazione scivolo nella posizione in ALTO (UP), mantenere la posizione e ruotare lo scivolo verso sinistra (A, Figura 7)

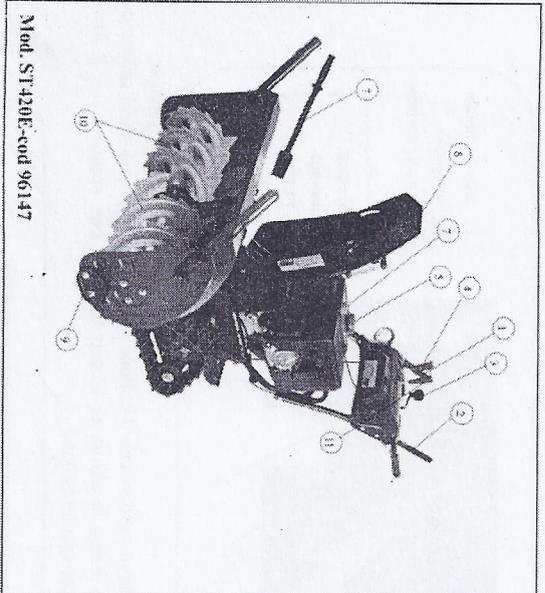
2. Premere l'interruttore nella posizione in BASSO (DOWN), mantenere la posizione e ruotare lo scivolo verso destra.

4 Montaggio dell'asta oscillante: inserire l'asta cilindrica su sospensione cardanica dal pannello di supporto comandi in modo che il foro dell'asta combaci con il foro del giunto cardanico e si possa inserire la coppiglia.



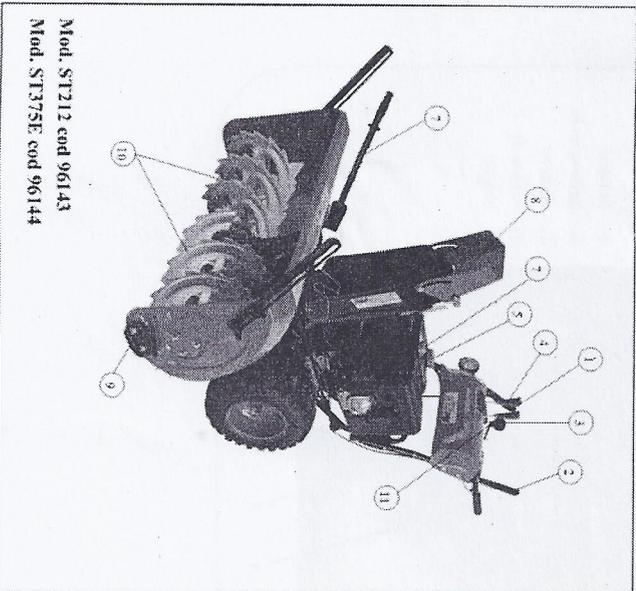
5 Montaggio scivolo: prima di tutto svitare il bullone dello scivolo, posizionarlo sulla sede dello scivolo, inserire in basso la piastra di blocco in modo che combaci con il foro. Avvitare la piastra di blocco con un bullone





Mod. ST420E-cod 96147

- 1: comando avanzamento
- 2: comando coclea
- 3: comando direzione scivolo
- 4: comando velocità
- 5: tappo benzina
- 6: gruppo scivolo
- 7: utensile pulizia
- 8: asta di livello
- 9: pattini
- 10: coclea
- 11: comando scivolo



Mod. ST212 cod 96143
Mod. ST375E cod 96144

- 1: comando avanzamento
- 2: comando coclea
- 3: comando direzione scivolo
- 4: comando velocità
- 5: cappuccio benzina
- 6: gruppo scivolo
- 7: utensile pulizia
- 8: asta di livello
- 9: pattini
- 10: coclea
- 11: comando scivolo

(Vedere la fig. 1)

ATTENZIONE: prima di utilizzare il macchinario, leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni e le segnalazioni indicate sulla macchina e contenute nel presente manuale.

Leva del cambio



Figura 1

La leva del cambio è posizionata tra le impugnature inferiori. Per controllare la direzione di marcia e la velocità a terra, posizionare la leva del cambio in una delle sette posizioni.

Marcia in avanti

Sono previste cinque velocità di marcia in avanti (F). La posizione uno (1) è la più lenta e la posizione cinque (5) è la più veloce.

Retromarcia

Sono previste due velocità di retromarcia (R). La posizione uno (1) è la più lenta e la posizione due (2) è la più veloce.

Primer (cicchetto)

Se premuto invia il carburante direttamente nel carburatore del motore per favorire l'avvio a motore freddo.

Valvola dell'aria



Figura 2

Il comando della valvola dell'aria si trova sulla parte posteriore del motore e viene attivato ruotando la manopola in senso orario. Se si attiva il comando, la valvola si chiude sul carburatore favorendo l'avvio del motore. Vedere la figura 2.

Comando valvola a farfalla

Il comando della valvola a farfalla è posizionato sul motore. Regola la velocità del motore e arresta il motore se premuto completamente. Vedere la figura 3

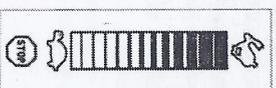


Figura 3